

WP 600  
Art. 7630

WP 1200  
Art. 7631

WP 1800  
Art. 7632

**D** **Gebrauchsanweisung**  
Gartenbrunnenpumpe

**GB** **Operating Instructions**  
Garden Spring Pump

**F** **Mode d'emploi**  
Pompe pour fontaine de jardin

**NL** **Gebruiksaanwijzing**  
Pomp voor tuinfontein

**S** **Bruksanvisning**  
Trädgårdsfontänpumpe

**I** **Istruzioni per l'uso**  
Pompa per fontana da giardino

**E** **Manual de instrucciones**  
Bomba para pozos de jardín

**P** **Instruções de utilização**  
Bomba para fonte de jardim

**DK** **Brugsanvisning**  
Havebrøndpumpe

D

GB

F

NL

S

I

E

P

DK

# GARDENA pomp voor tuinfontein

## WP 600 / WP 1200 / WP 1800

Welkom bij GARDENA aquamation ...



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en neem de aanwijzingen in acht. Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met de pomp, het correcte gebruik en de veiligheidsinstructies.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar evenals personen die niet bekend zijn met deze gebruiksaanwijzing deze pomp niet gebruiken

→ Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

### Inhoudsopgave

1. Toepassingsgebied van De GARDENA pomp voor uw tuinfontein .....	17
2. Veiligheidsvoorschriften .....	17
3. Ingebruikname .....	18
4. Buitenbedrijfstelling .....	19
5. Schoonmaken .....	19
6. Opheffen van storingen .....	20
7. Accessoires .....	20
8. Technische gegevens .....	20
9. Service / Garantie .....	21

NL

## 1. Toepassingsgebied van De GARDENA pomp voor uw tuinfontein

### Beoogd gebruik:

De GARDENA pomp voor uw tuinfontein is bedoeld voor particulier gebruik, voor de watertoevoer naar fontein en voor het gebruik van waterspuwers. Hij is niet bedoeld voor gebruik van besproeiingsapparaten en -systemen. De pomp kan zowel buitenshuis als binnenshuis worden gebruikt.

### Let op



**De GARDENA pomp voor uw tuinfontein is niet voor industrieel permanent gebruik geschikt. Niet gepompt mogen worden: bijtende, licht brandbare, agressieve of explosieve stoffen (zoals benzine, petroleum of nitroverdunding), zout water alsmede levensmiddelen en drinkwater.**

## 2. Veiligheidsvoorschriften

### Elektrische veiligheid:



**Gevaar ! Elektrische schok !**  
→ Koppel de pomp voor alle werkzaamheden af van het elektriciteitsnet.

De pomp moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een nominale lekstroom ≤ 30 mA gebruikt worden (DIN VDE 0100-702 en 0100-738). Bovendien moet de pomp stabiel neergezet worden.

→ Neem s.v.p. contact op met uw elektro-specialzaak.

Netaansluitingssnoeren mogen geen kleinere diameter hebben dan rubbersnoeren met het kenmerk H05 RN-F3G0,75. Verlengkabels moeten voldoen aan DIN VDE 0620. Aanduidingen op het typeplaatje moeten overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.

Na gebruik en voor onderhoud stekker uit stopcontact halen.

De pomp mag niet gebruikt worden als zich mensen in het water bevinden.

Zwembad en tuinvijver moeten aan de internationale en nationale bepalingen t. a. v. de aanleg ervan voldoen.

→ Vraag advies bij uw elektrospesialzaak.

De pomp voor ieder gebruik controleren om vast te stellen of de pomp, in het bijzonder stroomkabel en stekker, beschadigd is.

De aansluitleiding van de pomp kan niet ver-vangen worden. Bij beschadiging van

het snoer moet de pomp vernietigd worden.

Draag de pomp niet aan het snoer en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.

Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe voorwerpen.

#### Instructies:

**Pomp niet laten drooglopen, omdat dit tot ongewenste warmtevorming en tot beschadiging van de pomp leidt.**

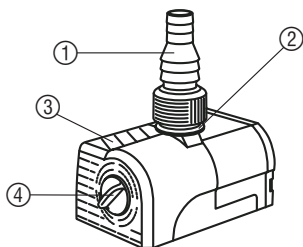
De temperatuur van de doorvoervloeistof mag niet lager zijn dan 4 °C en niet hoger dan 35 °C.

Zand en andere schurende stoffen in de doorvoervloeistof leiden tot snellere slijtage en capaciteitsvermindering.

Houdt rekening met de plaatselijke bepalingen tegen geluidsoverlast.

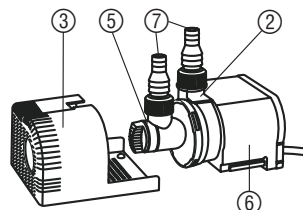
## 3. Ingebruikname

### Pomp in gebruik nemen:



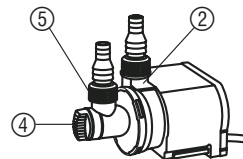
1. Verloopnippel ① op de pomputgang ② schroeven.
2. Verloopnippel ① door middel van een slang ( $\frac{1}{2}$ " of  $\frac{3}{4}$ " a) aansluiten op de fontein / waterspuwer.
3. De pomp gelijkvloers opstellen waardoor het filterhuis ③ ten minste voor de helft in het water staat.
4. Stekker in een wisselstroomstopcontact steken.  
**Let op: pomp start direct.**
5. Met de stelknop ④ de gewenste hoeveelheid water voor de fontein / waterspuwer instellen.

### Pomp boven water opgesteld in bedrijf stellen:



Wanneer de pomp boven water wordt opgesteld, moet het filterhuis ③ worden verwijderd.

1. Filterhuis ③ verwijderen.
2. Pompingang ⑤ linksom draaien en recht omhoog van het motorhuis ⑥ trekken (bajonetsluiting).
3. De pompingang kan afhankelijk van het doel van de pomp in stappen van 90° worden ingezet. Pompingang ⑤ op de juiste wijze draaien en weer recht omlaag op het motorhuis ⑥ drukken en rechtsom aandraaien (zie paragraaf 5, "Schoonmaken").
4. Verloopnippel ⑦ op de pompingang ⑤ en de pomputgang ② schroeven.
5. Pompingang ⑤ door middel van een slang ( $\frac{1}{2}$ " of  $\frac{3}{4}$ " op het waterreservoir aansluiten. **Het waterreservoir moet zich boven de pompingang ⑤ bevinden.**



6. Pomputgang ② door middel van een slang ( $\frac{1}{2}$ " of  $\frac{3}{4}$ " op de fontein / waterspuwer aansluiten.
7. Slang van de pompingang ⑤ met water vullen.
8. Stekker in een wisselstroomstopcontact steken.  
**Let op: pomp start direct.**
9. Met de stelknop ④ de gewenste hoeveelheid water voor de fontein instellen.

## 4. Buitenbedrijfstelling

### Opslaan:



De opbergplaats moet voor kinderen ontoegankelijk zijn.

1. Voor het aanbreken van de vorstperiode de pomp uit het water halen en schoonmaken.
2. Om startproblemen in het voorjaar te voorkomen de pomp op een vorstvrije plaats in een met water gevulde bak leggen.  
*De stekker mag daarbij niet nat worden.*

### Afvoeren:

(volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil weggegooid worden maar moet vakkundig verwerkt worden.

## 5. Schoonmaken

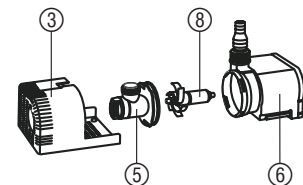


### LET OP ! Elektrische schok !

Er bestaat kans op letsel als gevolg van elektrische schokken.

→ **Neem vóór het reinigen de stekker van de pomp uit de contactdoos.**

### Pomp schoonmaken:



1. Filterhuis ③ van het motorhuis ⑥ verwijderen en schoonmaken.
2. Pompingang ⑤ linksom draaien en recht omhoog van het motorhuis ⑥ trekken (bajonetsluiting).
3. Loopeenheid ⑧ uit het motorhuis ⑥ trekken en schoonmaken.
4. Schoongemaakte loopeenheid ⑧ weer in het motorhuis ⑥ schuiven.
5. Pompingang ⑤ loodrecht op het motorhuis ⑥ drukken en rechtsom aandraaien. (Om de pomp vlak te laten aanzuigen, moet de schroefdraad zich beneden bevinden).
6. Filterhuis ③ op het motorhuis ⑥ terugschuiven.

## 6. Opheffen van storingen



**LET OP ! Elektrische schok !**

Er bestaat kans op letsel als gevolg van elektrische schokken.

→ Verwijder vóór het verhelpen van de storingen de stekker van de pomp uit de contactdoos.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De pomp transporteert geen water	Stekker zit niet goed in stopcontact.	→ Stekker in stopcontact.
	Loopeenheid geblokkeerd.	→ Pomp schoonmaken.
	Verkeerde draairichting van de loopeenheid door een tekort aan water.	→ Stekker uit stopcontact trekken en water bijvullen.
	Pomp boven water opgesteld en niet gevuld.	→ Aanvoerslang met water vullen.
De pomp transporteert minder water	Filterhuis vuil.	→ Filterhuis reinigen.

Let op!



**Werkzaamheden aan het elektrische systeem mogen uitsluitend door GARDENA Service uitgevoerd worden.**

Bij andere storingen of voor service kunt u zich wenden tot de GARDENA technische dienst.

## 7. Accessoires

GARDENA Onderwaterschijnwerper UL 20 / UL 20 S-set	Pomp voor tuinfontein of objecten in / bij de vijver verlichten.	Art. nr. 7952 Art. nr. 7958
GARDENA afstandbedieningset	Waterspelen en verlichting vanaf het terras of vanuit de woonkamer in gebruik stellen.	Art. nr. 7874

## 8. Technische gegevens

	WP 600 (Art. nr. 7630)	WP 1200 (Art. nr. 7631)	WP 1800 (Art. nr. 7632)
Netspanning / Netfrequentie	230 V AC / 50 Hz	230 V AC / 50 Hz	230 V AC / 50 Hz
Nominaal vermogen	8 W	16 W	30 W
Aansluitkabel	10 m; H05-RN-F	10 m; H05-RN-F	10 m; H05-RN-F
Max. doorvoer	600 l/h	1200 l/h	1800 l/h
Max. opvoerhoogte	1,2 m	1,6 m	2,0 m
Max. pompdiepte	1 m	1 m	1 m
Pompaansluiting	G 1/2	G 1/2	G 1/2
Mediumtemperatuur	4 °C – 35 °C	4 °C – 35 °C	4 °C – 35 °C

## 9. Service / Garantie

Garantie

Bij garantie is de service gratis.


GARDENA geeft op dit product 3 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Het aan slijtage onderhevige loopwerk valt niet onder de garantie. Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/ verkoper bestaande aansprakelijkheid.

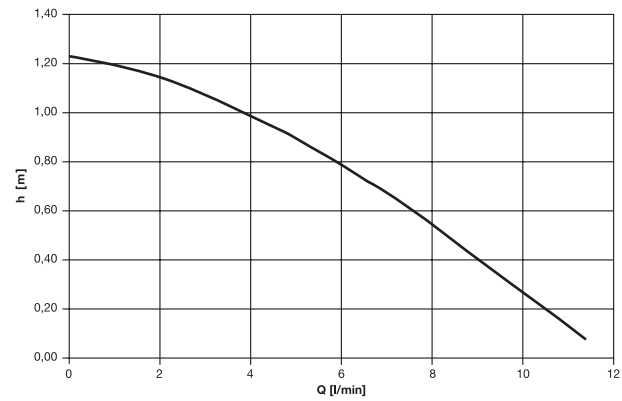
Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met een kopie van de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven service-adres.

<p><b>D</b> <b>Produkthaftung</b></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.</p>
<p><b>GB</b> <b>Product Liability</b></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p><b>F</b> <b>Responsabilité</b></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p><b>NL</b> <b>Productaansprakelijkheid</b></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p><b>S</b> <b>Produkansvar</b></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p><b>I</b> <b>Responsabilità del prodotto</b></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p><b>E</b> <b>Responsabilidad de productos</b></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p><b>P</b> <b>Responsabilidade sobre o produto</b></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p><b>DK</b> <b>Produkansvar</b></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det er på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p><b>D</b> <b>EU-Konformitätserklärung</b>  <b>Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</b>  Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Bezeichnung der Geräte: <b>Gartenbrunnenpumpe</b>  Description of the units: <b>Garden Spring Pump</b>  Désignation du matériel : <b>Pompe pour fontaine de jardin</b></p> <p>Omschrijving van de apparaten: <b>Pomp voor tuinfontein</b>  Produktbeskrivning: <b>Trädgårdsfontänpump</b>  Descrizione dei prodotti: <b>Pompa per fontana da giardino</b></p>	
<p><b>GB</b> <b>EU Certificate of Conformity</b>  The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>Descripción de la mercancía: <b>Bomba para pozos de jardín</b>  Descrição dos aparelhos: <b>Bomba para fonte de jardim</b>  Beskrivelse af produktet: <b>Havebrøndspumpe</b></p>	
<p><b>F</b> <b>Certificat de conformité aux directives européennes</b>  Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>Typen:  Types:  Types :  Type:  Type:  Tipi:  Tipos:  Tipos:  Typer:</p>	<p>Art.-Nr.:  Art. No.:  Référence :  Art.nr.:  Art.:  Art. No.:  Art. no.:  Art. nr.:</p> <p><b>7630</b>  <b>7631</b>  <b>7632</b></p>
<p><b>NL</b> <b>EU-overeenstemmingsverklaring</b>  Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>EU-Richtlijnen:  EU directives:  Directives européennes :  EU-richtlijnen:  EU directiv:  Directive UE:  Normativa UE:  Directrices da UE:  EU Retningslinier:</p> <p><b>98/37/EG</b>  <b>89/336/EG</b>  <b>2006/95/EG</b>  <b>93/68/EG</b></p>	
<p><b>S</b> <b>EU Tillverkarintyg</b>  Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>Harmonisierte EN:</p> <p><b>EN 12100-1</b>  <b>EN 12100-2</b>  <b>EN 60335-1:09/94</b>  <b>EN 60335-2-41:05/04</b></p>	
<p><b>I</b> <b>Dichiarazione di conformità alle norme UE</b>  La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>Anbringningsår der CE-Kennzeichnung:  Year of CE marking:  Date d'apposition du marquage CE :  Installatiejaar van de CE-aanduiding:  Märkningsår:  Anno di applicazione della certificazione CE:  Colocación del distintivo CE:  Ano de marcação pela CE:  CE-Mærkningsår:</p> <p><b>2005</b></p>	
<p><b>P</b> <b>Certificado de conformidade da UE</b>  Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm Por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>  <b>Peter Lameli</b>  Ulm, den 16.06.2005 Technische Leitung  Ulm, 16.06.2005 Technical Dept. Manager  Fait à Ulm, le 16.06.2005 Direction technique  Ulm, 16-06-2005 Hoofd technische dienst  Ulm, 2005.06.16 Technical Director  Ulm, 16.06.2005 Direzione Tecnica  Ulm, 16.06.2005 Dirección Técnica  Ulm, 16.06.2005 Director Técnico  Ulm, 16.06.2005 Teknisk direktør</p>	
<p><b>DK</b> <b>EU Overensstemmelse certifikat</b>  Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>		

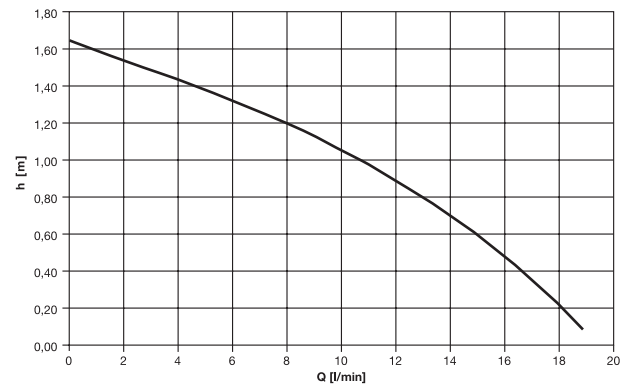
**WP 600:** Art. 7630

Pumpen-Kennlinie  
Performance characteristics  
Courbes de performance  
Prestatiegrafiek  
Kapacitetskurva  
Curva di rendimento  
Curva característica  
de la bomba  
Características de performance  
Ydelses karakteristika



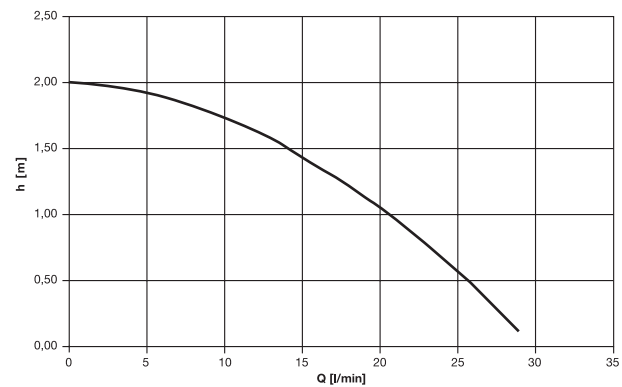
**WP 1200:** Art. 7631

Pumpen-Kennlinie  
Performance characteristics  
Courbes de performance  
Prestatiegrafiek  
Kapacitetskurva  
Curva di rendimento  
Curva característica  
de la bomba  
Características de performance  
Ydelses karakteristika



**WP 1800:** Art. 7632

Pumpen-Kennlinie  
Performance characteristics  
Courbes de performance  
Prestatiegrafiek  
Kapacitetskurva  
Curva di rendimento  
Curva característica  
de la bomba  
Características de performance  
Ydelses karakteristika



**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem de Comercializa-  
dora Mecafron S. A.  
Casilla de Correo 193  
(1625) Escobar, Pcia. de  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

NYLEX Consumer Products  
50 – 70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA Österreich  
Ges. m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 745 45-36  
od. -30  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 27 20 921 2  
info@gardena.be

**Brazil**

Palash Importação  
e Comércio Ltda  
Rua Américo Brasiliense  
2414 – Chácara Sto. Antonio  
São Paulo – SP –  
CEP 04715-005, Brazil  
Phone: (+55) 11 5181-20 20  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str., 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 9581821  
office@denex-bg.com

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Garden Chile S.A.  
San Sebastián 2839  
Ofic. 701 A  
Las Condes - Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Aptdo Postal 1260  
San José  
Phone: (+506) 223 20 75  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stancičeva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s.r.o.  
Řipská 20a, č.p. 1153  
62700 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
(Hotline)  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Sales Office Denmark  
Box 9003  
S-200 39 MALMÖ  
info@gardena.dk

**Finland**

Habitec Oy  
Tiilitie 14  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA France  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080 ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. : (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27/28 Brenkley Way  
Bleazard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokip-Psomadopoulos S. A.  
33 A, Ifestou str.  
Industrial Area  
194 00 Koropi, Athens  
Phone: (+30) 210 66 20-2 25  
and -2 26  
service@agrokip.gr

**Hungary**

GARDENA Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
(Hotline)  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik

**Ireland**

McLoughlin's Ltd.  
Unit 5  
Norther Cross Business Park  
North Road, Finglas  
Dublin 11

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI co., Ltd.  
Sumitomo Realty & Develop-  
ment Kojimachi  
BLDG., 8F  
5 – 1 Nibanncyo, chiyoda-ku,  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) - 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Ltd.  
Building 2  
118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: +64 9 270 1806  
lena.chapman@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Sales Office Norway  
Karihaugveien 89  
1089 OSLO

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Edif. GARDENA  
Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: 219228530  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Șoseaua Odăii 117 – 123  
Sector 1, București,  
RO 013603  
Phone: (+40) 21 352-7603 /  
4 / 5 / 6  
madex@gardena.ro

**Russia / Россия**

ООО «ГАРДЕНА РУС»  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
123 007 г. Москва

**Singapore**

HY-RAY PRIVATE LIMITED  
40 JALAN PEMIMPIN  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 625 32 277  
hyray@singnet.com.sg

**Serbia**

DOMEL d.o.o.  
Savski Nasip 7  
11070 Novi Beograd  
Serbia  
Phone: (+381) 11 2772 204  
miroslav.jejina@domel.co.yu

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodrišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
(4 líneas)

atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
20039 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Brüelstrasse 4  
8157 Dielsdorf  
Tel.: 01/860 26 66  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş.  
Sanayi Çad. Adil Sok. No. 1  
34873 Kartal – İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

Altsest JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska Borschahivka  
Town  
08130 Kyivo Svyatoshyn  
Region  
Phone: +380 44 4595703  
info@gardena.ua

**USA**

GARDENA  
Melnor, 3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22601  
Phone: (540) 7 22-90 80  
service\_us@melnor.com

7630-20.960.03/0107  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com